Terentius Afer, Publius; Jouenneaux, Guy [Comm.]; Badius Ascensius, Jodocus [Comm.]: Comoediae cum directorio vocabulorum, sententiarum, artis comicae ...[Enth.:] Vita Terentii de dictis Petrarcae excerpta

Straßburg: Johannes Grüninger, 1. Nov. 1496 Seite 176

Quintus actus

p Luxuria & petulãtia. Luxuria a luxu. i. sup̄fluitate deriuatnr. Lasciuia aũt designat q̄n dam petulantiã & importunitatẽ flagitõne dignam nimis exultãdo & delectando in sua turpitudine. hec tñ differẽtia nõ obseruatur sed indifferẽter illis duobus vtimur p eodem significato. q Defluit p̄sius Defluis amens. r Quid ais Ais dicimus de his qui vana loquuntur. s Fiat. Concessio irati aduersus ptinacem. t Dictis confutabitur. Dictis .i. p dicta nõ aũt verberibus vt seruus. quia liberi verbis obiurgandi sunt. serui vero verberibus puniendi.
v Sed syr. Aposiopesis est p iracundia syr. s. puniam.
x Quid eũ. Modus interrogandi. qd eũ. s. punies. y Si viuo Subiũgit affirmationẽ. z Adeo depexũ. Hoc verniliter more senũ iratorum lege: & itellige cõtrarium. z Vidue mulieri. Bñ p̄sonã abiectã delegit quæ ludibrio habet. Et quia mulier & quia orbata viro

.i. quare — .i. animo — certe — nõ bñ intelligo
quã obrem id faciam. Mene. qn ego vero quamobrem id facias. nescio.
.s. nesciã — .s. filij — .i. verũ dicis — petulantia — dissolutus
CHRE. ego ne? vt illius animũ qui nũc luxuria & lasciuia deffluit. retũ
.i. reprimã — .i. deducã — .i. in quã ptem — .i. loqueris
dam / & redigam. vt quo se vortat nesciat. ME. Quid agis? CHREM.
.s. inquirere — pmitte — .i. satisfacere aio meo — .i. nõ impedio — .s. vt ei dicã
Mitte. ac sine me in hac re gerere mihi morẽ. ME. Sino. ita ne vis? Chr.
.s. volo — .i. effice — .i. ex hoc tpe — .i. adhibeat aduocet — .i. ante me
ita. MENE. fiat: Chre. Age iam vxorẽ vt accersat. p̄paret se. hic ita vt li
.s. rñdere — .i. iustũ — .i. p dicta — .i. cõuincetur — .i. verũ ego puniã eũ
beros est æquũ. dictis cõfutabit. sed syr. ME. Quid eum? Chre. ego ne
.i. ita — .i. p̄paratũ — .i. reddã — .i. ita — .i. comptũ — .i. q̄rdiu — .i. recordabitur — .i. assidue
si viuo: adeo exornatũ dabo / adeo despexum. vsq dum viuat memine
.s. syrus — .i. ludibrio — .s. vt sit verũ qd dico
rit semper mei. qui sibi me p ridiculo: ac delectamento putat. nõ. ita me
.s. syrus — .s. illusiones has — .i. pera — .i. exercuit — quæ se vlcisci nõ põt
dij ament. auderet facere hæc vidue mulieri quæ in me fecit.

In scena. XIX

CLITIPHO MENEDEMVS CHREMES SIRVS

Restat vt tranqllitas rerum omniũ habeat reliquũ est vt filius Clitipho verbis patris pterritus in viã redeat & vxorẽ ducat. Relatu aũt Menedemi se a p̄re esse abdicatũ. putat & sic inqt clitipho. Ita ne &c̃. a Tandem. expletiua cõiũctio. Et habet aliquod vrgens & accellerãs. q. d. paucis rñde: ac si essent vltima verba ne me longis exorsis detine. Cicero. Quousq tandẽ abutere Catilina. p. n. Alias ponit p tñ. vt in q̄ ciuitate tandẽ arbitrare te viuere. Nõnũq p falte. b Admisi. Auxesis ẽ plus est admittere q̄ facere. alibi hæc admittere indigna.
c Vulgo faciunt Ad purgationẽ peccati si nihil aliud habemus argumentũ ab exemplo alior sumimus qui id eti faciũt

.i. vtrũ — .i. tã quoq pel
Ta ne tãdẽ q̄so ẽ menedeme. vt pater tã in breui spacio oẽm
beniuolentiã paternã — .i. ppter qd factũ malũ — q. d. mihi equales faciunt — .i. tã graue scelus
de me eiecerit aĩm patris? qd nã facinus? qd ego tãtũ sceleris
.i. cõmisi feci — infelix — .i. vt plurimũ passim — .s. qd fecit pater — .i. molestius
admisi miser? vulgo id faciũt. MEN. Scio tibi esse hcc grauius multo /

TECHNISCHE UNIVERSITÄT DARMSTADT
http://tudigit.ulb.tu-darmstadt.de/show/inc-iv-77/0176
Universitäts- und Landesbibliothek Darmstadt
gefördert durch die DFG